التاريخ : 2007/11/07

تقرير مجلس إدارة شركة دبي الوطنية للتأمين وإعادة التأمين
عن الربع الثاني – 1 يناير 2007 إلي 30 سبتمبر 2007

==========

يسر مجلس إدارة شركة دبي الوطنية للتأمين وإعادة التأمين أن يقدم تقرير البيانات المرحلية الغير مدققة للربع الثالث – 1 يناير 2007 وحتى 30 سبتمبر 2007 .

- حققت الشركة زيادة في مجموع أقساط التـــامين عن الربع الثالث للعام 2007 بنسبة 32.47 % لتصل إلي 68.651 مليون درهم وذلك مقارنة بـــ 51.822 مليون درهم للفترة نفسها من العام السابق.

- حققت الشركة زيادة في صافي الدخل من أعمال التأمين عن الربع الثالث للعام 2007 بنسبة 23.15 % لتصل إلي 13.294 مليون درهم وذلك مقارنة بـــ 10.795 مليون درهم للفترة نفسها من العام السابق.

- بلغت صافي أرباح الشركة عن الربع الثالث للعام 2007 مبلغ 27.012 مليون درهم وذلك مقارنة بـــ 20.150 مليون درهم للفترة نفسها من العام السابق.

والله ولي التوفيق ،،

سلطان أحمد الحبتور
عضو مجلس الإدارة المنتدب

دبى الوطنية للتـأميـن و إعادة التأمين (ش.م.ع)

دبي – الإمارات العربيـة المتحدة

البيانات المالية المرحلية

٣٠ سبتمبر ٢٠٠٧ (غير مدققة)

دبى الوطنية للتـأميـن و إعادة التأمين (ش.م.ع)

دبي – الإمارات العربيـة المتحـدة

فهرس البيانات المالية المرحلية (غير مدققة)
٣٠ سبتمبر ٢٠٠٧

المحتـويـات	صفحـة
تقرير فحص مدقق الحسابات المستقل	١
الميزانية العمومية المختصرة	٢
بيان الدخل المختصر	٣
بيان التغيرات في حقوق الملكية المختصرة	٤
بيان التدفقات النقدية المختصرة	٥
إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية (غير مدققة)	٦

تقرير فحص مدقق الحسابات المستقل إلى حاملى أسهم

دبى الوطنية للتأمين و إعادة التأمين – ش.م. ع
دبي – الإمارات العربية المتحدة

المقدمة

قمنا بإجراء فحص للميزانية العمومية المختصرة المرفقة لشركة دبى الوطنية للتأمين و إعادة التأمين - شركة مساهمة عامة - كما في ٣٠ سبتمبر٢٠٠٧، وبيان الدخل المختصر والتغيرات في حقوق المساهمين ، والتدفقات النقدية، عن فترة التسعة أشهر المنتهية في ذلك التاريخ، وملخص السياسات المحاسبية الهامة وايضاحات اخرى، وإدارة الشركة مسئولة عن إعداد وعرض البيانات المالية المرحلية وفقاً لمعايير التقارير المالية الدولية. وتنحصر مسئوليتنا في إصدار تقرير عن البيانات المالية المرحلية في ضوء فحصنا المحدود لها.

نطاق الفحص

- وقد تم فحصنا وفقا لمعيار التدقيق الدولي رقم ٢٤١٠ " الفحص المحدود للبيانات المالية المرحلية الذى يتم بواسطة مدقق الحسابات المستقل للشركة"، وتتضمن أعمال الفحص المحدود القيام بالإستفسارات و الحصول على المعلومات من المسئولين عن الشئون المالية والمحاسبية، وتطبيق الإجراءات التحليلية على البيانات المالية وإجراءات الفحص الأخرى، وهي بهذه الصورة أضيق نطاقاً من إجراءات التدقيق التي تجري طبقاً لمعايير المراجعة الدولية، وبالتالي لا تمكننا من الحصول على تأكيدات عن جميع الأمور الجوهرية التي كان يمكن التوصل إليها عن طريق التدقيق ، وبالتالي فإننا لا نبدي مثل هذا الرأي.

النتيجة

وفي ضوء فحصنا المحدود،لم يسترع إنتباهنا أي أمور جوهرية قد تجعلنا نعتقد أن البيانات المالية المرحلية المرفقة لم يتم إعدادها لتتفق مع معايير التقارير المالية الدولية. بخلاف ما ذكر في ايضاح ٥ للبيانات المالية المرحلية .

فاروق محمد
(سجل المحاسبين رقم ٥٤)

دبي- الإمارات العربية المتحدة

٤ نوفمبر ٢٠٠٧

ص.ب : ١٦٢٠
مركز وربة
ديرة - شارع ابوبكر الصديق
دبي ، الامارات العربية المتحدة
تليفون : ٢٦٨٨٠٧٠ (٠٤)
فاكس : ٢٦٩٤٥٩٩ (٠٤)
E-mail : gtdubai@emirates.net.ae
Website : www.gtuae.net

عضو جرانت ثورنتون الدولية

دبى الوطنية للتـأمين و إعادة التأمين (ش.م.ع)

دبي – الإمارات العربيـة المتحدة

الميزانية العمومية المختصرة
٣٠ سبتمبر ٢٠٠٧ (غير مدققة)

	(غير مدققة) ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٧	(مدققة) ٣١ ديسمبر ٢٠٠٦
	ألف درهـــم	ألف درهـــم
الموجودات المستخدمة		
ودائع قانونية	١٥ر٤٧٥	١٥ر٤٧٥
ممتلكات ومعدات	٣٣ر٠٤٠	٣٣ر٥٧٠
عقارات استثمارية	٦٥ر٢٩٢	٦٦ر٣٠٩
الموجودات المتداولة		
استثمارات متاحة للبيع	٢٤٠ر٠٠٤	٢٨٤ر٨٦٧
مدينون تجاريون	٧ر٠٦٦	١٢ر٧٦٥
مدينون آخرون	٣ر٠٨١	٤ر٠٢٣
مستحق من أطراف ذات علاقة	٢٢ر٧٨٩	٩ر١٣٦
حصة معيدى التأمين في مطالبات التعويضات القائمة	٤٢ر٢٤٤	٤٨ر١٠١
نقد في الصندوق ولدى البنوك بما فيها الودائع	٥٢ر٨٨٧	٩ر١٩٠
إجمالي الموجودات المتداولة	٣٦٨ر٠٧١	٣٦٨ر٠٨٢
المطلوبات المتداولة		
مخصص تعويضات تحت التسوية	٨٦ر٩٣٣	٩٣ر٥٥٥
احتياطي الأخطار السارية	١٧ر١٤١	١١ر٤٥٦
دائنون تجاريون ودائنون آخرون	٥٤ر٦٧٠	٤٧ر٤٢٠
إجمالي المطلوبات المتداولة	١٥٨ر٧٤٤	١٥٢ر٤٣١
صافى الموجودات المتداولة	٢٠٩ر٣٢٧	٢١٥ر٦٥١
إجمالى الموجودات ناقصا المطلوبات المتداولة	٣٢٣ر١٣٤	٣٣١ر٠٠٥
دائنون: مبالغ تستحق بعد أكثر من سنة	(٩٣٢)	(٩٢١)
صافى الموجودات	٣٢٢ر٢٠٢	٣٣٠ر٠٨٤
حقوق المساهمين		
رأس مال الأسهم	١٠٠ر٠٠٠	١٠٠ر٠٠٠
احتياطي قانوني	٥٠ر٠٠٠	٥٠ر٠٠٠
احتياطي إلزامى	٢٥ر٠٠٠	٢٥ر٠٠٠
احتياطي عام	٢٢٠ر٠٠٠	٢٢٠ر٠٠٠
احتياطي التغير التراكمى في القيمة العادلة للاستثمارات المتاحة للبيع	(١٠٢ر٢٤٩)	(٩٧ر٣٨٠)
أرباح مرحلة	٢٩ر٤٥١	٣٢ر٤٦٤
صافى حقوق المساهمين	٣٢٢ر٢٠٢	٣٣٠ر٠٨٤

تم الموافقة على البيانات المالية المرحلية من قبل مجلس الإدارة بتاريخ ٤ نوفمبر ٢٠٠٧ وتم التوقيع عليها نيابة عنهم بواسطة:

محمد خلف احمد الحبتور
عضو مجلس الإدارة

سلطان أحمد الحبتور
عضو مجلس الإدارة المنتدب

تشكل الإيضاحات على صفحة ٦ جزءاً متمماً لهذه القوائم المالية المرحلية.

دبى الوطنية للتـأميـن و إعادة التأمين (ش.م.ع)
دبي – الإمارات العربيـة المتحدة

بيـــان الـدخـل المختصر
للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٧ (غير مدققة)

	(غير مدققة) التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٧ ألف درهـــم	(غير مدققة) التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٦ ألف درهـــم	(غير مدققة) الثلاثة اشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٧ ألف درهـــم	(غير مدققة) الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٦ ألف درهـــم
إجمالى أقساط التأمين المكتتب بها	٦٨ر٦٥١	٥١ر٨٢٢	٢٨ر٥٧٤	٢١ر٩٢٨
حصة معيدى التأمين	(٤٠ر٧٦٣)	(٢٩ر٧٥٨)	(١٢ر٦٧٣)	(٨ر٨٠٠)
صافى الأقساط	٢٧ر٨٨٨	٢٢ر٠٦٤	١٥ر٩٠١	١٣ر١٢٨
صافى المحول(من)/ إلى احتياطى الأخطار السارية	(٥ر٦٨٥)	٦ر٩٦٤	(٨ر١٩٥)	(٤ر٤٤١)
صافي إيردات الأقساط	٢٢ر٢٠٣	٢٩ر٠٢٨	٧ر٧٠٦	٨ر٦٨٧
عمولات مقبوضة	٤ر٤٣٠	٢ر٧٧٢	١ر٣٢٥	٥٥٣
عمولات مدفوعة	(٢ر٧٨٧)	(٢ر٢٤٢)	(٩٤٩)	(٨٢٤)
أخرى	٢٨٤	٦٢٦	٧١	٣١٩
إجمالى إيرادات التأمين	٢٤ر١٣٠	٣٠ر١٨٤	٨ر١٥٣	٨ر٧٣٥
إجمالى التعويضات المدفوعة	٢٤ر١٣١	٥٦ر٦٨٨	٦ر٧٣٠	٣٣ر٧٢٦
حصة إعادة التأمين	(١٢ر٥٣٠)	(٢٣ر٠٥٣)	(٢ر٧٢٢)	(١٤ر٧٦٥)
صافي التعويضات المسددة	١١ر٦٠١	٣٣ر٦٣٥	٤ر٠٠٨	١٨ر٩٦١
مخصص مطالبات تحت التسوية	(٦ر٦٢٢)	(٣٥ر٥٣٢)	٩٧	(٢٧ر١١٩)
حصة معيدي التامين في مطالبات التعويضات القائمة	٥ر٨٥٧	٢١ر٢٨٦	(٧٥١)	١٣ر٢٨٦
صافي التعويضات	١٠ر٨٣٦	١٩ر٣٨٩	٣ر٣٥٤	٥ر١٢٨
صافي إيرادات التأمين	١٣ر٢٩٤	١٠ر٧٩٥	٤ر٧٩٩	٣ر٦٠٧
أرباح من أنشطة استثمارية	٨ر٣٥٠	٧ر٣٠٥	٢ر٧٦٤	١ر٩٥١
إيرادات من عقارات استثمارية	٥ر٦٤٨	٤ر١٢٦	١ر٨٩٠	١ر٥٢٠
إيرادات أخرى	٥ر٠٠١	٢ر٦٩٩	١ر٩٥٠	١ر٠٢٤
إجمالي الإيرادات	٣٢ر٢٩٣	٢٤ر٩٢٥	١١ر٤٠٣	٨ر١٠٢
المصاريف العمومية و الإدارية	(٥ر٢٨١)	(٤ر٧٧٥)	(١ر٩٠٩)	(١ر٧١٠)
صافي ربح الفترة	٢٧ر٠١٢	٢٠ر١٥٠	٩ر٤٩٤	٦ر٣٩٢
العائد على السهم :				
الربح الأساسي والمخفض (عن الفترة)	٢٧ر٠ درهم	٢٠ر٠ درهم	٠ر٠٩ درهم	٠ر٠٦ درهم

تشكل الإيضاحات على صفحة ٦ جزءاً متمماً لهذه القوائم المالية المرحلية.

دبى الوطنية للتـأميـن و إعادة التأمين (ش.م.ع)
دبي – الإمارات العربيـة المتحدة

بيان التغيرات في حقوق الملكية المختصرة
للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٧ (غير مدققة)

	رأس المـــال	احتيـــاطي قـانونـي	احتياطي الزامي	إحتياطي عام	احتيـــاطي التغيـــر التراكمـي في القيمة العادلة للأسـتثمارات المتاحة للبيع	الارباح المرحلة	الإجمـالي
	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهـم	ألف درهـم	ألف درهـم	ألف درهـم
كما في١ يناير ٢٠٠٦ (مدقق)	١٠٠ر٠٠٠	٥٠ر٠٠٠	٢٥ر٠٠٠	٢٢٠ر٠٠٠	٧٨ر٧٤٨	٧٨ر٥٢٠	٥٥٢ر٢٦٨
صافي ربح فترة تسعة أشهر	-	-	-	-	-	٢٠ر١٥٠	٢٠ر١٥٠
توزيعات مدفوعة	-	-	-	-	-	(٧٥ر٠٠٠)	(٧٥ر٠٠٠)
صـــافي الخـسائر الغيـر محققـة عـن استثمارات	-	-	-	-	(١٢٨ر٥٧٩)	-	(١٢٨ر٥٧٩)
كما فى٣٠ سبتمبر ٢٠٠٦(غير مدقق)	١٠٠ر٠٠٠	٥٠ر٠٠٠	٢٥ر٠٠٠	٢٢٠ر٠٠٠	(٤٩ر٨٣١)	٢٣ر٦٧٠	٣٦٨ر٨٣٩
صافي ربح فترة ثلاثة أشهر	-	-	-	-	-	١٠ر٠٣٠	١٠ر٠٣٠
أتعاب مجلس الإدارة	-	-	-	-	-	(١ر٢٥٩)	(١ر٢٥٩)
تعديلات على فروق تقييم الموجودات و المطلوبـات العاملـة لفـرع الـشركة الخارجي	-	-	-	-	-	٢٣	٢٣
صـــافي الخـسائر الغيـر محققـة عـن استثمارات	-	-	-	-	(٤٧ر٥٤٩)	-	(٤٧ر٥٤٩)
كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٦(مدقق)	١٠٠ر٠٠٠	٥٠ر٠٠٠	٢٥ر٠٠٠	٢٢٠ر٠٠٠	(٩٧ر٣٨٠)	٣٢ر٤٦٤	٣٣٠ر٠٨٤
صافي ربح فترة تسعة أشهر	-	-	-	-	-	٢٧ر٠١٢	٢٧ر٠١٢
توزيعات مدفوعة *	-	-	-	-	-	(٣٠ر٠٠٠)	(٣٠ر٠٠٠)
تعديلات على فروق تقييم الموجودات و المطلوبـات العاملـة لفـرع الـشركة الخارجي	-	-	-	-	-	(٢٥)	(٢٥)
صـــافي الخـسائر الغيـر محققـة عـن استثمارات	-	-	-	-	(٤ر٨٦٩)	-	(٤ر٨٦٩)
كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٧(غير مدقق)	١٠٠ر٠٠٠	٥٠ر٠٠٠	٢٥ر٠٠٠	٢٢٠ر٠٠٠	(١٠٢ر٢٤٩)	٢٩ر٤٥١	٣٢٢ر٢٠٢

* أعتمدت الجمعية العمومية السنوية للشركة في ١٩ مارس ٢٠٠٧ توزيعات أرباح على المساهمين بمبلغ ٣٠ر٠٠٠ر٠٠٠ درهم بواقع ٣٠% من رأس المال عن السنة المنتهية فى ٣١ ديسمبر ٢٠٠٦.

تشكل الإيضاحات على صفحة ٦ جزءاً متمماً لهذه القوائم المالية المرحلية.

دبي الوطنية للتـأميـن و إعادة التأمين (ش.م.ع)
دبي – الإمارات العربيـة المتحدة

بيان التدفقات النقدية المختصرة
للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٧ (غير مدققة)

	(غير مدققة) التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٧ ألف درهـــم	(غير مدققة) التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٦ ألف درهـــم
الأنشطة التشغيلية		
صافي ربح الفترة	٢٧ر٠١٢	٢٠ر١٥٠
تسويات:		
اهلاك ممتلكات ومعدات	٦٤٨	٦٥٥
اهلاك عقارات استثمارية	١ر٠١٧	١ر٢٨٣
أرباح فروق تقييم عملة أجنبية	(٢٥)	-
الخسائر/(الارباح) من بيع ممتلكات ومعدات	٢	(١١٣)
صافي المحول إلى تعويضات نهاية الخدمة للموظفين	١١	(١٧٦)
المحول إلى احتياطي الأخطار السارية	٥ر٦٨٥	(٦ر٩٥٨)
مخصص مطالبات التعويضات القائمة	(٦ر٦٢٢)	(٣٥ر٥٣٣)
حصة إعادة التأمين في مطالبات التعويضات القائمة	٥ر٨٥٧	٢١ر٢٨٦
توزيعات و فوائد على ودائع طويلة الأجل	(٨ر٣٥٠)	(٧ر٣٠٥)
ايراد من عقارات استثمارية	(٥ر٦٤٨)	(٦ر٢٦٠)
أرباح /(خسائر)التشغيل قبل التغيرات في رأس المال العامل	١٩ر٥٨٦	(١٢ر٩٧١)
التغيير في رأس المال العامل		
مدينون تجاريون	٥ر٦٩٩	٧ر٢٥٨
مدينون آخرون	٩٤٢	(٣٣٥)
دائنون تجاريون ودائنون آخرون	٧ر٢٥٠	(٢٣ر٨١٨)
مستحق من أطراف ذات علاقة	(١٣ر٦٥٣)	(٩ر٧٣٤)
صافي النقدية الناتجة عن/(المستخدمة فى) الأنشطة التشغيلية	١٩ر٨٢٤	(٣٩ر٦٠٠)
الأنشطة الاستثمارية		
شراء إستثمارات	(١٠ر٤٠٤)	(٣١ر٩٧٩)
المحصل من بيع استثمارات	٥٠ر٣٩٩	-
شراء ممتلكات ومعدات	(١٢٠)	(١٤١)
ايراد من عقارات استثمارية	٥ر٦٤٨	٦ر٢٦٠
المحصل من بيع ممتلكات ومعدات	-	١٦٠
توزيعات و فوائد على ودائع طويلة الأجل	٨ر٣٥٠	٧ر٣٠٥
صافي النقدية الناتجة عن/(المستخدمة فى) الأنشطة الاستثمارية	٥٣ر٨٧٣	(١٨ر٣٩٥)
ألأنشطة التمويلية		
توزيعات مدفوعة	(٣٠ر٠٠٠)	(٧٥ر٠٠٠)
النقدية المستخدمة فى الأنشطة التمويلية	(٣٠ر٠٠٠)	(٧٥ر٠٠٠)
صافي الزيادة/(النقص) في النقد ومعادلاته	٤٣ر٦٩٧	(١٣٢ر٩٩٥)
النقد ومعادلاته في ١ يناير	٩ر١٩٠	١٣٧ر٣١٤
النقد ومعادلاته في ٣٠ سبتمبر	٥٢ر٨٨٧	٤ر٣١٩

تشكل الإيضاحات على صفحة ٦ جزءاً متمماً لهذه القوائم المالية المرحلية.

دبى الوطنية للتـأميـن و إعادة التأمين (ش.م.ع)
دبي – الإمارات العربيـة المتحدة

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية (غير مدققة)
عن الفترة المنتهية فى ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٧

١ النشاط والشكل القانوني

دبي الوطنية للتأمين وإعادة التأمين ("الشركة") هي شركة مساهمة عامة تأسست في دبي بتاريخ ٦ يناير ١٩٩٢، ولها فرع خارجي في بيروت - لبنان.
وتمارس الشركة كافة أعمال التأمين وإعادة التأمين، وفقاً لأحكام القانون الاتحادي بدولة الإمارات العربية المتحدة رقم ٩ لعام ١٩٨٤(كما هو معدل) الخاص بشركات ووكلاء التأمين.
إن عنوان الشركة المسجل هو الطابق الثاني، بناية الحبتور موتورز ص.ب ١٨٠٦ دبي - الإمارات العربية المتحدة.
فرع الشركة الخارجي في بيروت ، وهو حالياً في مرحلة الإغلاق النهائي له. ووفقاً لذلك، تم إلغاء الرخصة المهنية لذلك الفرع طبقاً للقوانين والأنظمة المحلية. جميع الضمانات تم حجزها بواسطة وزارة التجارة والاقتصاد، قسم التأمينات في دولة لبنان، حتى يتم وفاء الشركة بجميع التزاماتها، كما هو منشور في الجريدة الرسمية في ابريل ٢٠٠٤.

٢ السياسات المحاسبية الهامة

إن البيانات المالية المرحلية المختصرة للشركة تم إعدادها طبقاً لمعايير التقارير الماليه الدوليه (معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٤، التقارير المالية المرحلية) والسياسات المحاسبية المستخدمة في إعداد هذه البيانات المالية المختصرة تتماشى مع السياسات المحاسبية المستخدمة في إعداد البيانات المالية السنوية عن السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٦, بخلاف ما ذكر في ايضاح ٥ لاحقاً.

٣ إستعمال التقديرات

تقوم إدارة الشركة بإعداد التقديرات من أجل إحتساب مخصص مطالبات التعويض تحت التسوية، العمر الإنتاجي للمتلكات والمعدات وأشياء أخرى، القياسات في كل من التقارير المالية السنوية والمحدودة تعتمد على التقديرات المعقولة، إن إعداد التقارير المالية المحدودة يتطلب إستخدام أكثر للتقديرات عن التقارير المالية السنوية.

٤ الالتزامات العرضية

إن بنوك الشركة قد أصدرت ضمن نشاط الشركة العادي خطابات ضمان لصالح طرف ثالث بمبلغ ١٠٫٥٢٨٫٠٠٠ درهم قائمة فى ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٧.

٥ ايراد التوزيعات

لم يتم تسجيل توزيعات إرباح بمبلغ ١٫٦٥٤٫٥٧٠ درهم على الرغم من احقية الشركة في تحصيل مبالغ هذه التوزيعات.